



Bärenreiter Praha

PROVOZOVACÍ SMLOUVA mezi

Bärenreiter Praha s.r.o.,

se sídlem nám. Jiřího z Poděbrad 112/19, Praha 3, 130 00

IČ: 40527352, DIČ CZ40527352

Obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 28787

zastoupeným jednatelem **Lukášem Ptákem**

(dále jen: „*nakladatelství*“)

a

Slovenským národním divadlem

se sídlem Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 164 763, DIČ/IČ DPH: SK 2020829954

státní příspěvkovou organizací,

zastoupenou **ředitelem Opery SND Friedrichem Haiderem**

(dále jen „*divadelní provozovatel*“) na straně druhé

se uzavírá následující smlouva

§ 1 Předmět smlouvy

Nakladatelství poskytuje divadelnímu provozovateli nevýhradní právo

na provedení díla: **Pagliacci**

hudba: **Ruggiero Leoncavallo**, text: **Ruggiero Leoncavallo**

v úpravě / revizi:

v jazyce **italském** v **Bratislavě (Slovenské národné divadlo)**

§ 2 Provozovací materiál

1. Pro představení smí být používán pouze ten materiál, který divadelní provozovatel odebral od nakladatelství.
2. Provozovací materiál byl nakladatelstvím dodán již před podpisem této smlouvy.
3. Provozovací materiál je přenechán divadelnímu provozovateli k užívání za nájemné, přičemž divadelní provozovatel vedle nájemného hradí poštovné a výdaje za obal.
4. Pronajatý provozovací materiál smí být použit pouze divadelním provozovatelem a pouze pro představení podle § 1 této smlouvy a v rámci hostování na jiných divadelních scénách.
5. Použití provozovacího materiálu pro technické snímání, šíření a reprodukci představení díla jmenovaného v § 1 jakýmkoliv technickými prostředky není dovoleno, s výjimkou snímání a reprodukce pro interní a studijní účely provozovatele.
6. Divadelní provozovatel není oprávněn provozovací materiál přenechat k užívání jiné osobě, a to ani bezplatně. Toto ustanovení neplatí v odůvodněné a přiměřené míře pro přenechání části materiálu výkonným umělcům za účelem nastudování díla.
7. *Divadelní provozovatel* není oprávněn z provozovacího materiálu pořizovat jakékoli kopie či opisy pro potřeby vlastní či třetích osob. Pokud bude nutno pořídit kopii pro vlastní provozní potřebu divadelního provozovatele, je divadelní provozovatel povinen si vyžádat souhlas nakladatelství. *Divadelní provozovatel* je povinen zajistit dodržení této povinnosti i ze strany výkonných umělců či případných jiných osob, jimž

k provozovacímu materiálu umožní přístup.

8. Veškerý materiál je nutno vrátit nakladatelství v neporušeném stavu, na vlastní náklad a riziko a to do 30 dnů po posledním představení jmenovaného díla, nejpozději však neprodleně po vypršení smlouvy. Případně ztracené nebo velmi poškozené materiály je provozovatel povinen uhradit.

9. Za překročení lhůty pro vrácení materiálu se vyúčtuje dodatečný poplatek.

§ 3 Úhrada za materiál

Za pronájem materiálu na každé představení uskutečněné v období od **1.9.2012** do **30.6.2013** zaplatí divadelní provozovatel nakladatelství nájemné ve výši: **230,- EUR** (slovy: **dvě stě třicet Euro**).

§ 4 Vyúčtování a splatnost úhrady za materiál

1. Divadelní provozovatel je povinen zaslat nakladatelství vždy do 20 (dvacet) dnů od skončení kalendářního pololetí písemnou informaci o počtu představení uskutečněných v průběhu bezprostředně předcházejícího kalendářního pololetí, a to včetně případných provedení díla v rámci hostování a jiné divadelní scéně. V návaznosti na tuto písemnou informaci divadelního provozovatele vyfakturuje nakladatelství divadelnímu provozovateli úhradu za materiál (nájemné) ve smyslu § 3 odst. 1 této smlouvy za uskutečněná představení, a to se splatností do 30 (třiceti) dnů od vystavení faktury. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem podpisu této smlouvy.

3. Veškeré platby, k nimž je divadelní provozovatel podle této smlouvy povinen, budou provedeny, nestanoví-li faktura vystavená nakladatelstvím v konkrétním případě jinak, v EURO, a to ve prospěch účtu nakladatelství uvedeného na faktuře.

4. V případě prodlení divadelního provozovatele s plněním jakékoli jeho peněžité povinnosti podle této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvního úroku z prodlení ve výši 2 % (dvě procenta) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem podpisu této smlouvy.

5. V případě prodlení divadelního provozovatele se zasláním písemné informace podle § 4, odst. 1. této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvní pokuty ve výši 100 Euro (jedno sto Euro) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem podpisu této smlouvy.

6. Nakladatelství má právo na kontrolu všech účetních a jiných dokladů a jiných písemností divadelního provozovatele prokazujících pravdivost informací, které jsou podkladem pro stanovení výše úhrady za materiál., popřípadě dokladů a písemností souvisejících s plněním jiných povinností divadelního provozovatele podle této smlouvy. Na žádost nakladatelství je divadelní provozovatel povinen zaslat bezplatně kopie těchto dokladů, popř. umožnit náhled do jejich originálů.

§ 5 Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá s platností do **30. 6. 2013**.

2. Smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích s platností originálu, po jednom pro každou smluvní stranu.

§ 6 Sjednání smlouvy

1. Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když:

a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána.

b) mezi nepřítomnými osobami je po vzájemném doručení vyhotovené smlouvy její podepsané vyhotovení jak v rukou divadelního provozovatele tak u nakladatelství.

§ 7 Okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody

Poruší-li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy, je poškozená strana v tomto případě oprávněna smlouvu okamžitě vypovědět.

§ 8 Zvláštní povinnosti divadelního provozovatele

1. Divadelní provozovatel je povinen:

- a) dát nakladatelství k dispozici dvě volné vstupenky na každé představení díla, a to na základě vyžádání nakladatelství,
- b) jmenovat při propagaci díla pod plným názvem společně se jménem nakladatelství Casa Musicale Sonzogno die Piero Ostali a Bärenreiter Praha s.r.o., coby jeho exkluzivního zástupce.

§ 9 Místo plnění a soudní příslušnost

- 1. Místo zákonného plnění a soudní příslušnost je pro obě strany sídlo nakladatelství, Praha.
- 2. Pro případ, že občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany české právo, jímž se má vzájemný vztah řídit.

§ 10 Změny a doplňky

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě.

V Bratislavě dne
Podpis zástupce divadelního provozovatele:

V Praze dne
Podpis zástupce nakladatelství:

.....
ředitel Opery SND Friedrich Haider

.....
Lukáš Pták